Porównanie tłumaczeń Dzieje 22:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | gdyż będziesz świadek Jemu względem wszystkich ludzi których widziałeś i usłyszałeś |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | żebyś był Mu świadkiem\* wobec wszystkich ludzi – tych rzeczy, które zobaczyłeś i o których usłyszałeś.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | bo będziesz świadkiem Jemu względem wszystkich ludzi, których\* zobaczyłeś\*\* i usłyszałeś. [[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | gdyż będziesz świadek Jemu względem wszystkich ludzi których widziałeś i usłyszałeś |

1. 1) <x>510 1:8</x>; <x>510 22:20</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 4:20</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Według sensu: tych rzeczy, które. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) "zobaczyłeś" - w oryginale oznacza przyszły stan dokonany, wcześniejszy od stanu oznaczonego wyrażeniem "będziesz świadkiem". [↑](#footnote-ref-5)